


«УТВЕРЖДАЮ»



Ректор ФГБОУ ВО МГЛУ

 И.А. Краева

«5» сентября 2024 г.

## ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Марфиной Жанны Викторовны на тему  
«Константа Родство / Спорідненість в русском и украинском языках:  
лингвомифопоэтический подход», представленной на соискание ученой  
степени доктора филологических наук по научной специальности 5.9.8 –  
Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Несмотря на возрастающее стремление современной гуманитаристики к холистическому взгляду на изучаемые объекты, следует признать, что большинство исследований в гуманитарных науках в целом и в лингвистике в частности раскрывают дифференциальные признаки явлений. Рецензируемая диссертация в этом отношении выделяется тем, что она ориентирована на интегральную составляющую своего основного объекта изучения – концепта-константы «родство», который, образуя базовую ментальную структуру, предсуществующую, возможно, языку, требует в своем онтологическом измерении установления именно интегральных признаков семантики.

**Актуальность** диссертационного исследования проистекает как из выше обозначенного холистического подхода, так и из фокусировки работы на определенном понятии применительно к конкретным языкам: в контексте геополитической ситуации в современной России и текущей инфомедиаповестки выбор константы Родство / Спорідненість в двух близкородственных восточнославянских языках акцентирует важность диссертации не только в лингвистическом, но и в духовном философском аспекте. Подчеркивание идеи родства русского и украинского народов задает высокий этический вектор научному исследованию в нынешней непростой обстановке.

**Научная новизна** диссертации представляется очевидной и заключается в том, что в работе впервые:

- сформулирована концепция мифопоэтического основания констант;
- выстроена и доказана методика лингвомифопоэтического анализа концептов-констант;
- предложен алгоритм выявления интегральной семантики в номинациях родства посредством построения концептуальных цепочек;
- объединены на общем методологическом основании разноплановые типы дискурса – фразеопаремийный, народно-песенный и художественный;
- определено ядерное и периферийное содержание концепта-константы «родство» в русском и украинском языках.

**Цель** диссертационного исследования – через многоаспектное сравнительно-концептуальное описание константы Родство / Спорідненість доказать ведущую роль ее мифопоэтической составляющей – следует считать успешно достигнутой.

В полном соответствии с обозначенной целью находятся поставленные и решенные автором **задачи** работы, среди которых необходимо особо выделить решение таких задач, как апробация лингвомифопоэтического подхода к анализу концепта-константы, выделение образно-смыслового содержания мифопоэтического ядра константы Родство / Спорідненість в русском и украинском языках, комплексное описание функционирования данной константы в пространстве обеих лингвокультур.

Выбор **методологии** исследования следует признать адекватным поставленной цели и намеченным задачам, поскольку в ней сведены в единый непротиворечивый фундамент теоретические положения литературоведческой мифопоэтики, идейно-понятийное поле концептологии, моделирование когнитивно-ментальных текстовых структур, разработки теории дискурса.

**Теоретическая значимость** исследования отчетливо проявляется в формировании принципиально нового подхода на стыке лингвокультурологии, лингвоконцептологии, мифопоэтики и когнитивной лингвистики, позволяющего изучать концептуальную систему человека, или его ментальный лексикон через конвенциональные формы вербализации базовых знаний о мире. Сформированная автором диссертации методологическая основа дает возможность распространить ее на изучение иных констант человеческого сознания в их логическом, аксиологическом и образно-ассоциативном наполнении, что, безусловно, развивает когнитивную парадигму современной лингвистики, этнографии, психологии.



**Практическая ценность** диссертации представляется совершенно ясной и не подлежащей сомнению, так как результаты исследования могут и должны найти применение в теоретических курсах по теории и истории русского и украинского языков, славяноведению, этнопсихолингвистике, культурологии, сравнительному языкознанию, а также при составлении словарей и справочных изданий по языкам и культуре славянских народов.

В качестве **материала** исследования автор использовала тексты фразеопаремийного, народно-песенного и литературно-художественного дискурсов русского и украинского языков, извлеченные из словарей, справочников, энциклопедий, собраний сочинений А. С. Пушкина и Т. Г. Шевченко и из других академических источников.

Непосредственно **личное участие автора** в получении результатов исследования заключается в выявлении мифопоэтического ядра концепта-константы, раскрытии его ценностного содержания и разворачивающегося в потенциале сюжета, аналитическом описании развития его структуры, реализующейся в соответствующей метафорике, символической, фразеологии.

**Достоверность и объективность** наблюдений и выводов, полученных Жанной Викторовной Марфиной в ходе работы, обоснованы интегративным подходом к анализу состава и структуры константы «родство / спорідненість», развернутой теоретической базой с опорой на фундаментальные труды в области сравнительной лингвоконцептологии, лингвокультурологии и когнитивной лингвистики, объемом проанализированного материала и ходом рассуждения, и подтверждается апробацией результатов на 18 международных и всероссийских конференциях, а также публикацией монографии и 17 статей в рецензируемых журналах из списка, рекомендованного ВАК РФ.

**Структура** диссертации отличается последовательностью и логичностью, работа оформлена на 375 страницах без учета приложений и состоит из введения, четырех глав с разделами и выводами по главам, заключения, списка сокращений, списка литературы и трех приложений. Названия глав и разделов полностью отражают их содержание, формулировки представляются лаконичными и емкими.

В **главе 1 «Теоретические и методологические основы лингвокультурной мифопоэтики»** автор детально разбирает понятийно-категориальный аппарат тех научных направлений, в методологическом поле которых проводится исследование, выделяет релевантные для работы терминообозначения, разграничивает смежные и пересекающиеся понятия. На этой теоретико-методологической основе Ж. В. Марфина выстраивает последовательное и аргументированное обоснование тезиса,



что концепты-константы выделяются в системе концептов наличием в их ядре не чувственно-образной, а мифопоэтической составляющей, или имени-мифа, которая представляет собой семантический потенциал, раскрывающийся в фольклорном и художественном освоении константы национальной культурой. Здесь мы полностью разделяем ключевое положение исследователя, что мифопоэтическая составляющая константы подразумевает «связанный с древними мифологическими представлениями образ, находящийся в основе и центре концепта, определяющий его ценностное содержание и задающий основные векторы его развития, содержащий в свернутом виде определенный сюжет или набор сюжетов, которые впоследствии разворачиваются в разных текстах культуры» (с. 52). К очевидным достоинствам этой главы следует отнести разработку автором лингвокультурной мифопоэтической методики компаративного анализа концепта-константы и ее верификация применительно к константе «родство / спорідненість» (с. 70–73). Завершает главу развернутый аналитический обзор исследований данной константы в российской и украинской лингвистике.

**В главе 2 «Константа Родство / Спорідненість: от внутренней формы к фразеопаремийному содержанию»** Жанна Викторовна, применяя собственную авторскую методику, точно и аргументированно очерчивает номинативное поле концепта-константы «родство» в русском и украинском языках и выделяет его мифопоэтическое ядро. Нельзя не согласиться с выводом исследователя, что «многозначная лексема *rod* в восточнославянских языках, и наиболее ярко в русском, в качестве базового выражает значение “родовые связи, объединяющие людей одного рода”», и что эта составляющая реализуется во внутренней форме ключевых для мировоззрения слов /природа, народ, родина, родной и т.д./ (с. 117). Далее автор подробно рассматривает, как ментальная репрезентация отношений родства и кровного соподчинения актуализируется в народно-разговорном (фразеопаремийном) дискурсе. Безусловно высокой оценки заслуживает включение в спектр исследования наблюдений в области православной иконографической традиции и тематики произведений русских художников XIX – XX вв., отражающих невербальные изобразительные средства реализации ядра константы в культуре.

В качестве небольшого замечания здесь следует отметить смешение обозначений «мифопоэтическое ядро» и «семантическое ядро», как явствует из названия раздела 2.1. на стр. 100. Хотя первое обозначение приравнивается исследователем к внутренней форме, такая трактовка представляется не вполне верной, поскольку эти понятия лежат в разных



плоскостях: внутренняя форма принадлежит области этимологии и деривации, а мифопоэтическое ядро – когнитивной области репрезентаций образов, символов, ассоциаций. При этом последнее, исходя из логики диссертации, отличает константы, в то время как семантическое ядро свойственно всем концептам как дискретным единицам мышления.

**Глава 3 «Содержание константы Родство / Спорідненість в народно-песенной культуре»** посвящена лингвокультурологическому изучению проявлений мифопоэтического ядра константы в народно-песенном дискурсе различных видов (семейно-бытовом, лирическом, календарно-обрядовом, хороводно-игровом, казачьем, бурлацком и др.). Очевидным достоинством этой главы выступает сам ракурс исследования – методом моделирования когнитивных структур раскрыть «способы стереотипизации экзистенциальных, репрезентативных и поведенческих представлений и норм» (с. 199), связанных с концептуализацией отношений к семье / роду в этническом самосознании. Разработанный Ж. В. Марфиной прием построения концептуальных цепочек для выявления семантических признаков реализации мифопоэтического ядра константы позволил автору достоверно определить символизацию, метафоризацию, образность, которую приобретают номинации родства в народно-песенных текстах путем использования орнитосимволов, фитонимов, гидронимов и т.д. Безусловно интересны обобщенные данные, представленные в виде табл. 3.1. на стр. 220–225, о сценарных мотивах с микроконцептами *тоска, слезы, печаль* в субпространстве народных песен. Разделяя вывод исследователя, что «пространство народно-песенной культуры – пространство принципиально семейное, лично ориентированное, а не родовое» (с. 238), хотим подчеркнуть его лингвокогнитивный вклад в фольклористику и культурологию.

В главе 4 **«Художественное освоение константы Родство / Спорідненість в творчестве А. С. Пушкина и Т. Г. Шевченко»** автор анализирует способы реализации мифопоэтической составляющей концепта-константы «родство» в пространстве индивидуально-авторского поэтического дискурса. Аргументированно показывая связь художественного творчества с фольклором в национальных литературах и обобщая данные о употреблении номинаций родства в творчестве А. С. Пушкина и Т. Г. Шевченко, исследователь приходит к совершенно верным и весьма важным выводам: 1) о значительно большей стилистической палитре коннотаций в изучаемой константе у А. С. Пушкина по сравнению с набором соответствующих коннотаций в произведениях Т. Г. Шевченко; 2) об иерархичности и гармоничности отношений мужского и женского начал в



концептуальной картине русского поэта; 3) о смещении акцента с традиционной иерархичности внутри семьи / рода на матриархальный образ мира и сакральную фигуру матери в концептуальной картине украинского поэта. Свои выводы и заключения Жанна Викторовна сопровождает графическим представлением собранных данных в виде таблиц, апеллирует к словарям языка каждого из поэтов, иллюстрирует наглядными примерами из характерных произведений, что демонстрирует валидность достижений исследователя.

Однако позволим себе не согласиться с мнением автора диссертации относительно причины различий в ассоциативно-образном употреблении номинаций родства в творчестве А. С. Пушкина и Т. Г. Шевченко, которую Жанна Викторовна Марфина видит в «расхождении концептуализации родства в современных русской и украинской лингвокультурах» (с. 315). Такой взгляд, с нашей точки зрения, не учитывает культурно-исторический контекст формирования личности каждого из национальных поэтов, где Александр Сергеевич Пушкин был ярким представителем дворянской культуры России начала XIX в. с соответствующим характером воспитания и образования, а Тарас Григорьевич Шевченко был выходцем из крепостного сословия, болезненно переживавшим свое сиротство с девятилетнего возраста и росшим под влиянием рассказов деда о бунтах Правобережной Украины против польских помещиков. Именно этими факторами культурной прагматики личности, а не расхождениями в национальных концептуальных картинах мира объясняются представления о гармонизации мужского и женского начал (по аналогии с библейскими и античными текстами) у А. С. Пушкина и о страдающей матери и матриархальной доминанте у Т. Г. Шевченко. Отсюда можно заключить, что различия в употреблении номинаций родства обоими поэтами проистекают из прагматической вариативности личности и, проявляясь в индивидуально-авторском творчестве, затрагивают лишь периферию концепта-константы, но никак не его мифопоэтическое ядро.

Список литературы состоит 494 наименований, включая 419 теоретических источников на русском, украинском, английском и немецком языках, 17 справочно-энциклопедических изданий и 58 источников иллюстративного материала.

Характеризуя в целом диссертацию Ж. В. Марфиной, считаем необходимым указать, что это безусловно оригинальная, научно значимая и самобытная попытка раскрыть, что помимо «памяти слова» (М. М. Бахтин) и «исторической памяти, живущей в слове» (С. С. Аверинцев) существует мифопоэтическая память этноса в языке, которая заключена в



экзистенциальных понятиях и которая, передаваясь человеку вместе с родным языком, сообщает ему весь семантический потенциал сюжетов мифопоэтики, отличающих культурный код одного этноса от другого. Нам представляется, что исследователю удалось очень точно показать, какие идеи объединяют мифопоэтическую память восточных славян посредством номинаций родства.

Язык изложения соответствует параметрам научного стиля, является доказательным и убедительным. К погрешностям оформления следует отнести заметное количество опечаток, повторы предложений и абзацев (например, на с. 95 и 96), неверное указание номеров страниц в оглавлении (главы 2 и 3). Основные этапы работы, выводы и результаты представлены в автореферате, который соответствует содержанию диссертации.

Рецензируемая работа не может не вызывать живой интерес к самой теме и авторскому подходу, в связи с чем нам хотелось бы предложить Жанне Викторовне следующие вопросы в качестве дискуссии:

1. С учетом того, что тексты Священного Писания, церковнославянский язык и поэтические произведения древнерусской литературы, как, например, «Слово о законе и благодати» митрополита Илариона, составляют общую основу русской и украинской культур, насколько оправдано оставление религиозного дискурса за рамками исследования мифопоэтической составляющей концепта-константы «родство»?
2. Справедливо выделяя ядро константы и ее периферию, автор говорит об изоморфизме картин мира близкородственных языков. В этой связи хотелось бы узнать позицию исследователя по вопросу подвижности семантических признаков в мифопоэтическом ядре, или возможности модификации / видоизменения семантики константы в диахроническом измерении.
3. Каковы перспективы социолингвистических исследований мифопоэтического ядра концепта-константы Родство / Спорідненість в русском и украинском языках? В каких направлениях они могут, по мнению автора, развиваться и какие гипотезы рассматривать?

В заключении отзыва следует отметить, что рецензируемая диссертация «Константа Родство / Спорідненість в русском и украинском языках: лингвомифопоэтический подход» тематически и содержательно соответствует паспорту научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, представляет

собой значительное научное достижение, является самостоятельной и законченной научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям пп. 9 – 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» в редакции постановления Правительства Российской Федерации от 24 апреля 2013 г. № 842, а ее автор – Марфина Жанна Викторовна – заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв составлен профессором кафедры переводоведения и практики перевода английского языка, доктором филологических наук (10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцентом Таунзенд Ксенией Игоревной и утвержден на заседании кафедры переводоведения и практики перевода английского языка переводческого факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», протокол № 4 от «30» августа 2024 г.

Профессор кафедры переводоведения и практики перевода английского языка переводческого факультета ФГБОУ ВО МГЛУ,  
доктор филологических наук, доцент  
«4» сентября 2024 г.

  
Таунзенд К.И.

  
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ  
Заместитель начальника управления кадров  
Н.Н. Белоконь  
20\_\_ г.

Заведующий кафедрой переводоведения и практики перевода английского языка переводческого факультета ФГБОУ ВО МГЛУ,  
кандидат филологических наук, доцент  
«4» сентября 2024 г.

  
Полубоярова М.В.

  
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ  
Заместитель начальника управления кадров  
Н.Н. Белоконь  
20\_\_ г.

Контактные данные: 119034, г. Москва ул. Остоженка, д. 38 стр.1  
Тел.: 8(499) 245-30-02  
E-mail: [info@linguanet.ru](mailto:info@linguanet.ru)  
Официальный сайт: <https://linguanet.ru/>